

PROTOKOLL / PROCÈS-VERBAL

19.09.2022

Protokoll Generalversammlung Kunstverein Biel

Procès-verbal de l'assemblée générale Société des Beaux-Arts Bienne

19. September 2022, 18:30 Uhr im Foyer des Kunsthaus Pasquart, Biel/Bienne

19 septembre 2022, à 18h30 au Foyer du Centre d'art Pasquart, Biel/Bienne

Début de l'assemblée : 18:38h

Présentes : 25 personnes

Comité présent : Julien Berberat (JB), Markus Eggli (ME), Richard Märk (RM),
Selma Meuli (SM), Felix Stöckle (FS), Olga Zueva (OZ).

Prise du PV : Selma Meuli

Anzahl Stimmberechtigte: 25 Personen.

1. Eröffnung und Begrüssung / *Ouverture de séance*

FS und JB heissen alle im Namen des Vorstandes willkommen zur GV 2022.

JB communique que le changement de présentation demandé pour le bilan a été mis en œuvre. Visible dans le rapport annuel 2020/21 en ligne. Le nombre de membres a été adapté pour 21/22.

1.1. Genehmigung der Traktandenliste / *Acceptation de l'ordre du jour*

Die Traktandenliste wird einstimmig angenommen.

L'ordre du jour est accepté sans modifications

1.2. Wahl der Stimmenzähler:in / *Élection du/de la scrutateur-rice*

Barbara Schwärzler wird als Stimmenzählerin gewählt.

Barbara Schwärzler est élue scrutatrice.

1.3. Antrag auf Statutenrevision / *Motion pour la modification des statuts*

Der Änderungsvorschlag betrifft zwei Artikel der Statuten, Art. 2 und Art. 10.

In Art. 2 geht es darum, alle Aktivitäten des KV ausser der Unterstützung des Kunsthaus Pasquart zu streichen, d.h. Art. 2b-2c-2d-2e.

In Art. 10 geht es zum einen um den:die Stimmenzähler:in von der Verantwortung zu entbinden, das Protokoll zu unterzeichnen. Andererseits sollen die Daten für die Einberufung der GV und die Daten für Vorschläge zur Änderung der Statuten geändert werden.

La proposition de modification concerne deux articles des statuts, l'art. 2 et l'art. 10.

À l'art. 2 il s'agit de supprimer toutes les activités du KV autres que le soutien au Centre d'art Pasquart, soit les articles 2b-2c-2d-2e.

À l'art. 10 il s'agit d'une part de décharger le ou la scrutateur-riche de la responsabilité de signer le Procès-verbal. D'autre part, il s'agit également de modifier les dates de convocation de l'assemblée générale ainsi que celles pour proposer une modification des statuts.

Nachdem FS und JB die Änderungsanträge erläutert haben, tauscht sich die Versammlung über die Thematik aus und mehrere Mitglieder ergreifen das Wort, um Vorschläge und Ergänzungen zu den Projekten des Vereins einzubringen.

Après explication des demandes de modification par FS et JB, l'assemblée échange sur la thématique et plusieurs membres prennent la parole pour amener des suggestions et des compléments relatifs aux projets de l'association.

Abstimmung / *Votation*:

Antrag auf Änderung des Art. 2: Einstimmig abgelehnt.

Modification de l'Art. 2 : *Rejeté à l'unanimité*

Antrag auf Änderung des Art. 10: 24 Stimmen dagegen, 1 Enthaltung.

Modification de l'article 10 *24 voix contre, 1 abstention.*

2. Jahresaktivitäten / *Activités annuelles*

Der Vorstand berichtet über die unterschiedlichen Aktivitäten des vergangenen Jahres.

Le comité présente les différentes activités qui ont eu lieu durant l'année.

Prix Kunstverein + Prix Kunstverein @Lokal-int

2021 konnte der Prix Kunstverein an Leolie Greet verliehen werden.

Nebst den CHF 5'000.- Preisgeld und der Präsentation ihrer Arbeit während der CBJ22, konnte die Preisträgerin ihre Arbeit auch in einer Einzelausstellung im Lokal-int zeigen.

Das Format stösst auf viel Anklang und wird so weitergeführt werden.

Le Prix Kunstverein 2021 a été attribué à Leolie Greet.

En plus des 5000.- francs et de la présentation de son travail lors de la CBJ22, la lauréate a pu montrer son travail lors d'une exposition individuelle à Lokal-Int.

Ce format à beaucoup plu et sera reconduit.

Cantonale Berne Jura 2022

Die CBJ22 fand erfolgreich statt, jedoch pandemiebedingt ohne Apéro an der Vernissage.

La CBJ22 a eu lieu avec succès, sans apéro au vernissage à cause de la pandémie.

Aktion Miete / Action Location

Neue Formen wie dieses Format durchgeführt werden könnte sind in Diskussion.

De nouvelles formes de mise en œuvre de ce format sont en cours de discussion.

Kunstreise

Der Kunstverein St.Gallen wurde vom Kunstverein Biel zu einem zweitägigen Ausflug mit diversen Programmpunkten (Ausstellungs- und Atelierbesuche, Kulinarik) nach Biel eingeladen. Die von FS durchgeführte neue Form der Kunstreise führte zu viel positiver Rückmeldung, insbesondere auch von anderen Schweizer Kunstvereinen an der Delegiertenversammlung 2022.

Le Kunstverein St.Gallen a été invité par la Société des beaux-arts de Bienne à participer à une excursion de deux jours à Bienne. De nombreuses visites (expositions, ateliers d'artistes, restaurants) étaient au programme. Cette nouvelle forme de voyage artistique organisée par FS a suscité de nombreux retours positifs, notamment de la part d'autres sociétés d'art suisses lors de l'assemblée des délégués 2022.

3. Jahresrechnung / Comptes annuels

Die Jahresrechnung hat mit einem Defizit von CHF -22'923.49 CHF abgeschlossen. CHF 12'000 sind dabei als ausserordentlicher Aufwand auf die Restauration und Rückführung von vom Bund im KV als Depot gelagerte Werke zurückzuführen.

Les comptes annuels ont été clôturés avec un déficit de CHF 22'923.49. Un montant de CHF 12'000 est imputable à la restauration et au rapatriement d'œuvres déposées par la Confédération dans la collection du KV.

Genehmigung der Jahresrechnung / *Approbation:*

Die Jahresrechnung wird mit 24 Stimmen und einer Enthaltung angenommen.

Les comptes annuels sont approuvés par 24 voix et une abstention.

Der Revisionsbericht wird genehmigt.

Die Versammlung und der Vorstand danken Hans Ruedi Käser und Peter Bohnenblust für die Revision der Jahresrechnung.

L'assemblée et le comité remercient Hans Ruedi Käser et Peter Bohnenblust pour la révision des comptes.

4. Personelles / élections

Markus Eggli tritt als Mitglied des Vorstandes zurück.

Markus Eggli a choisi de se retirer du comité.

Mitgliederzahlen Stand 30.06.22: 556 zahlende Mitglieder.

Ende 2021 zählte der KV einen Mitgliederstand von 695, bis Ende 2022 werden demnach erwartet, dass noch einige Mitglieder mehr ihren offenen Mitgliederbeitrag begleichen.

Nombre de membres cotisants au 30.06.22 : 556 membres.

Fin 2021, le KV comptait 695 membres. D'ici fin 2022, on s'attend donc à ce que plus de membres paient leur cotisation encore impayée.

5. Wahlen / élections

Julien Berberat se propose comme nouveau caissier ad interim.

Wahl: einstimmig angenommen

Election: Approuvé à l'unanimité

6. Budget

Das Budget wird einstimmig angenommen.

Le budget est accepté à l'unanimité.

7. Ausblick/ Perspectives

Die Veranstaltungen Cantonale, Prix Kunstverein, Prix Kunstverein @Lokal-int sowie die Kunstreise finden voraussichtlich auch 2023 wieder statt. Neue Formate für die Aktion Miete sind in Diskussion.

Les manifestations telles que La Cantonale, le Prix Kunstverein, Prix Kunstverein @Lokal-int ainsi que le voyage artistique auront vraisemblablement lieu à nouveau en 2023. De nouveaux formats pour l'action location sont en discussion.

Fin de l'assemblée générale: 20h15